

Practical Pathways in

OBSTETRICS & GYNECOLOGY

妇产科医师的**实践之路**

Mc
Graw
Hill

Education

围绝经期的处理

Management of the Perimenopause

原 著

James H. Liu, MD
Margery L. S. Gass, MD

主 译 林守清



人民卫生出版社

Practical Pathways in
OBSTETRICS & GYNECOLOGY

妇产科医师的实践之路

围绝经期的处理

Management of the Perimenopause

原著 James H. Liu, MD
Margery L. S. Gass, MD

主译 林守清

助理 郁琦 马琳琳 金字字

人民卫生出版社

人民卫生出版社

McGraw-Hill A Division of The McGraw-Hill Companies



James H. Liu, et al.

Management of the Perimenopause

ISBN: 0-07-142281-1

Copyright © 2006 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

Original language published by The McGraw-Hill Companies, Inc. All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Simplified Chinese translation edition jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) Co. and People's Medical Publishing House.

围绝经期的处理

本书中文简体字翻译版由人民卫生出版社和美国麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。未经出版者预先书面许可,不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

敬告:本书的译者及出版者已尽力使书中出现的药物剂量和治疗方法准确,并符合本书出版时国内普遍接受的标准。但随着医学的发展,药物的使用方法应随时作相应的改变。建议读者在使用本书涉及的药物时,认真研读药物使用说明书,尤其对于新药或不常用药更应如此。出版者拒绝对因参照本书任何内容而直接或间接导致的事故与损失负责。

本书封面贴有 McGraw-Hill 公司防伪标签,无标签者不得销售。

图书在版编目(CIP)数据

围绝经期的处理/林守清主译. —北京:人民卫生出版社, 2008. 12

(妇产科医师的实践之路系列)

ISBN 978-7-117-10791-4

I. 围… II. 林… III. 绝经期综合征-诊疗-基本知识
IV. R711.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 170009 号

图字: 01-2007-0879

围绝经期的处理

主 译: 林守清

出版发行: 人民卫生出版社(中继线 010-67616688)

地 址: 北京市丰台区方庄芳群园 3 区 3 号楼

邮 编: 100078

网 址: <http://www.pmph.com>

E - mail: pmph@pmph.com

购书热线: 010-67605754 010-65264830

印 刷: 北京人卫印刷厂

经 销: 新华书店

开 本: 787×1092 1/16 印张: 26.25

字 数: 556 千字

版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-117-10791-4/R·10792

定 价: 68.00 元

版权所有, 侵权必究, 打击盗版举报电话: 010-87613394

(凡属印装质量问题请与本社销售部联系退换)

译者

(以姓氏笔画为序，括号中为现就职单位)

- 马琳琳 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
王亚平 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
王绍海 (华中科技大学同济医学院附属协和医院)
邓成艳 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
田秦杰 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
孙正怡 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
孙爱军 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
何方方 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
陈 瑛 (首都医科大学附属北京友谊医院)
陈 蓉 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
金宁宁 (中国医学科学院 北京协和医学院)
周远征 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
林守清 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
郑睿敏 (中国疾病预防控制中心 妇幼保健中心)
郁 琦 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)
宫伟雁 (山东省立医院)
奚 水 (中国医学科学院 北京协和医学院 北京协和医院)

编者名单

Lesley M. Arnold, MD (Chapter 15)

Associate Professor of Psychiatry
Director of Women's Health Research Program
Department of Psychiatry
University of Cincinnati College of Medicine
Cincinnati, Ohio

Karen L. Ashby, MD (Chapter 10)

Assistant Professor Reproductive Biology
Case School of Medicine
University Hospitals of Cleveland
Cleveland, Ohio

Michael S. Baggish, MD (Chapter 17)

Professor, Obstetrics and Gynecology
University of Cincinnati

Chairman
Obstetrics and Gynecology
Good Samaritan Hospital
Director, Obstetrics and Gynecology Residency
Training Program
TriHealth Hospitals
Cincinnati, Ohio

Shari S. Bassuk, ScD (Chapter 19)

Epidemiologist
Division of Preventive Medicine
Brigham and Women's Hospital
Boston, Massachusetts

E.O. Bixler, PhD (Chapter 5)

Professor
Sleep Research and Treatment Centre

Department of Psychiatry
Pennsylvania State University College
of Medicine
Hershey, Pennsylvania

**Elizabeth V. Brandewie, MD
(Chapter 22)**

Department of Obstetrics and Gynecology
Wilson Memorial Hospital
Sidney, Ohio

Paul D. DePriest, MD (Chapter 12)

Associate Chief of Staff
Department of Obstetrics and Gynecology

Associate Professor
Division of Gynecologic Oncology
Department of Obstetrics and Gynecology
University of Kentucky Medical Center
Lexington, Kentucky

Robert R. Freedman, PhD (Chapter 3)

Professor
Psychiatry and Obstetrics and Gynecology
Wayne State University School of Medicine
Detroit, Michigan

**Margery L. S. Gass, MD
(Chapters 1 and 20)**

Professor, Clinical Obstetrics
and Gynecology
University of Cincinnati College
of Medicine
Cincinnati, Ohio

Rebecca D. Jackson, MD (Chapter 23)

Professor of Medicine
 Department of Internal Medicine
 Division of Endocrinology, Diabetes
 and Metabolism
 The Ohio State University
 Columbus, Ohio

Thomas Janicki, MD (Chapter 11)

Associate Clinical Professor
 Reproductive Biology
 Case School of Medicine
 Director, Pelvic Pain Center
 Department of Obstetrics and
 Gynecology
 MacDonald Women's Hospital
 University Hospitals of Cleveland
 Cleveland, Ohio

Sona Kashyap, MD (Chapter 16)

Practicing Endocrinologist
 Lancaster Endocrinology
 Lancaster, SC

Sheryl A. Kingsberg, PhD (Chapter 6)

Associate Professor
 Departments of Reproductive Biology
 and Psychiatry
 Case Western Reserve University School
 of Medicine
 Chief, Division of Behavioral Medicine
 Department of Obstetric and Gynecology
 University MacDonald Women's
 Hospital
 Cleveland, Ohio

Robert Krikorian, MD (Chapter 4)

Associate Professor
 Department of Psychiatry
 University of Cincinnati
 Cincinnati, Ohio

James H. Liu, MD (Chapters 8 and 9)

Arthur H. Bill Professor
 Chair, Department of Reproductive
 Biology
 Case School of Medicine
 Chair, Department of Obstetrics
 and Gynecology
 University MacDonald Women's Hospital
 Cleveland, Ohio

Carol J. Mack, MPH, MSHS, PAC (Chapter 18)

Physician Assistant
 Women's Health Research Center

JoAnn E. Manson, MD (Chapter 19)

Chief, Division of Preventive Medicine
 Brigham and Women's Hospital
 Professor of Medicine and the Elizabeth F.
 Brigham Professor of Women's Health
 Harvard Medical School
 Boston, Massachusetts

Ken N. Muse, MD (Chapter 7)

Associate Professor
 Department of Obstetrics and Gynecology
 University of Kentucky
 Lexington, Kentucky

W. Jerry Mysiw, MD (Chapter 23)

Bert C. Wiley Chair and Associate
 Professor of Physical Medicine
 and Rehabilitation
 Department of Physical Medicine and
 Rehabilitation
 The Ohio State University
 Columbus, Ohio

Shahla Nader, MD (Chapter 16)

Professor, Department of Internal Medicine
 and Obstetrics and Gynecology
 University of Texas-Houston
 Houston, Texas

Robert W. Rebar, MD (Chapter 2)

Clinical Professor
Department of Obstetrics and Gynecology
University of Alabama
Birmingham, Alabama

Paul A. Robb, MD (Chapter 21)

Assistant Professor
Obstetrics and Gynecology, REI Division
Medical College of Wisconsin
Milwaukee, Wisconsin

Elizabeth A. Shaughnessy, MD, PhD (Chapter 13)

Assistant Professor
Surgical Director of the Breast Consultation Center
Division of Surgical Oncology
Department of Surgery
University of Cincinnati Medicine Center
Cincinnati, Ohio

Shubhangi Shidham (Chapter 23)

Clinical Fellow
Division of Endocrinology, Diabetes, and Metabolism
Department of Endocrinology, Diabetes, and Metabolism
Ohio State University
Columbus, Ohio

James A. Simon, MD (Chapter 18)

Clinical Professor
Department of Obstetrics and Gynecology
George Washington University
Washington, DC

Cynthia A. Stuenkel, MD (Chapter 14)

Clinical Professor of Medicine
Division of Endocrinology and Metabolism
University of California, San Diego
La Jolla, California

Maida Taylor, MD, MPH (Chapter 24)

Clinical Professor
Department of Obstetrics, Gynecology and Reproductive Sciences
University of California, San Francisco
San Francisco, California

Fred R. Ueland, MD (Chapter 12)

Assistant Professor
Division of Gynecologic Oncology
Department of Obstetrics, and Gynecology
University of Kentucky Medical Center
Lexington, Kentucky

J. R. van Nagell, Jr. (Chapter 12)

Professor and Director
Division of Gynecologic Oncology
Department of Obstetrics, and Gynecology
University of Kentucky Medical Center
Lexington, Kentucky

A.N. Vgontzas, MD (Chapter 5)

Director, Center for Sleep Disorder Medicine
Endowed Chair in Sleep Disorders Medicine
Professor of Psychiatry
Department of Psychiatry
Pennsylvania State University College of Medicine
Hershey, Pennsylvania

Daniel B. Williams, MD (Chapter 21)

Professor and Director
Center for Reproductive Health
Cincinnati, Ohio

Elizabeth A. Wise, MD (Chapter 18)

Research Assistant
James A. Simon, MD, PC
Washington, DC

译者序

《围绝经期的处理》无论从内容，还是从形式，都明确表达了著者的意图，那就是期望执业医师和保健人员，通过本书能够了解，在围绝经期可能发生的涉及多学科、多层次问题有关的概念性知识，掌握其关键点；在此基础上，能够以严谨、条理清晰的思维，对将进入或者已进入围绝经期妇女方方面面的问题，进行全面、历史、系统的分析，探讨其内在联系，求得解决问题的切入点。本书在处理上，虽有流程，但强调富有情感的、有责任的、人性化的、个体化的、有效地处理围绝经期的问题，使妇女心理与躯体均达到和谐健康的最佳状态，以完成生命的这一转变，为老年高品质生活打下基础，这才是作者的最终目的。通俗地说，我们和你们，一位医务人员，应将她们（围绝经期的妇女）视为自己的朋友、姐妹、和母亲。不要忽视她们的主诉、抱怨。她们不是肿瘤患者，但她们可能有发生肿瘤的危险因素；她们的状态不危重，没有明显器质性病变，但是她们的心身确实很痛苦；她们看来难对付，但她们绝不是有意找麻烦。她们正在走向衰退，我们和你们，每一位都可能会有这一天；对她们多一点耐心，多一点感情，多掌握一点沟通的技巧；我们和你们，将来也会得到同样的回报。

然而本书论述绝大多数是基于对美国妇女的认识，是否完全适合中国，还需要在我国妇女中进行研究和探讨。对卵巢功能的衰退，围绝经期的改变，雌激素的变化和低落仍然是其中心议题；雌激素作用的许多方面像似一个个谜团，尚未猜透，本书对其论述仍有令人不易理解之处，也是在情理之中，因此我们在实践中分析和应用性激素时应斟酌和权衡。

在翻译本书的过程中，我们力求忠于原著，且符合中文的表达习惯，但不尽人意之处仍在所难免，衷心希望读者批评指正。

林守清

中国医学科学院 北京协和医学院

北京协和医院妇产科

二〇〇八年十月

序 言

在过去的十年间，随着战后出生的大量女婴逐步进入绝经过渡期，人们对于绝经现象的兴趣显著增强。由此掀起了一系列临床和基础研究的热潮，旨在获得更多绝经相关症状的信息和相应的治疗措施，以及更好的理解绝经在正常衰老中的作用。这些针对性研究，如由健康和人类服务部（Department of Health and Human Services, HHS）的国立卫生研究院（National Institutes of Health, NIH）基金所资助的会议、基础干预和深入探讨，有助于激发在绝经及其结局相关的领域进行新的科学探索。由于，在绝经过渡期生物学，雌激素与其他治疗方法对临床症状、种种状况以及与绝经和雌激素缺乏相关疾病作用的研究进展，使我们的基础和临床知识获得引人注目的扩展。

本书着眼于“围绝经期”，它包括绝经过渡期（从生育期过渡到最后一次月经）和绝经后1年。这是一个性激素水平动态波动、生殖组织和非生殖组织发生重大变化的时期。由于在围绝经期会出现很多相关症状，包括潮热、夜汗、子宫出血、外阴阴道萎缩、肌肉骨骼运动障碍、抑郁造成的睡眠问题障碍以及性欲丧失，因此此期可能对许多女性的生活质量具有很强的负面影响。本书创新性的、从多个角度进行阐述，有助于临床医生更好地掌握实践治疗策略，采用恰当的工作程序，以处理这些症状。

近期的一些研究结果显示，在女性转变到绝经期的过程中，其症状体验有显著的差异，提示没有“一致的绝经综合征”。重要的是，对于多种症状的出现及其严重程度、绝经相关的结局以及其对各种治疗性干预的反应方面，人种/种族（以及其他主体特征，如体重指数、饮食、体力活动与吸烟）可能有重要影响。因此，为了发展和/或制定适合更多不同人群的有效新方法，需要关注绝经所发生的社会和文化环境，这一点极其重要。

目前，为减轻绝经和衰老相关的机能紊乱和疾病的负担、促进衰老过程中的健康，所面临的挑战是使妇女获得更多的、最新的、可靠信息以及更多的卫生保健机会。本书向这一方向迈出了卓越的一步。

Sherry Sherman, PhD

项目负责人

临床衰老和生殖激素研究

国立衰老研究院

（译者：马琳琳 审校：林守清）

前 言

《围绝经期的处理》一书旨在为临床医生提供实践指南，使得医生可以帮助妇女从生育期向生育期后的转变。这本书主要针对绝经过渡期中可能遇到的问题和健康隐患。我们想要强调的是，健康的生活方式对于这个转变是极为重要的，要鼓励所有妇女摄取良好的营养、进行恰当的体力活动，以及适度地关注精神、情绪、心灵和交往的健康。然而，这些重要的主题并未列入本书范围。

大多数章节的格式包括：题目相关的基本信息和着重强调的关键点，作者推荐的处理相应情况的流程提纲，针对临床医生的引导性问题，并通过研究病例来解释如何应用知识。由于本书意图并非为绝经方面的参考教科书，因此，每一章节附有精选的参考文献，详述书中提供的基本信息。

我们希望读者能够喜欢本书的格式安排，并希望它能够对读者有所帮助，使妇女更加顺利地度过绝经过渡期。

James Liu, MD

Margery L. S. Gass, MD

(译者：马琳琳 审校：林守清)

目 录

第一部分 围绝经期的生理学

第1章 对围绝经期的观点.....	3	第2章 绝经过渡期的内分泌改变和分期	12
引言.....	3	引言	12
是一种围绝经期综合征?	4	绝经过渡期之前及其期间内的内分泌改变	12
观点的转变.....	4	绝经过渡期的定义和分期	20
对围绝经期患者的处理		识别绝经过渡期和绝经	22
方式.....	7	有哪些证据?.....	23
引导性问题.....	8	病例讨论	24
有哪些证据?	9		
病例讨论.....	9		

第二部分 衰老和神经认知的改变

第3章 潮热的处理	31	结论	53
引言	31		
生理学	31	第5章 围绝经期与绝经期妇女睡眠障碍的诊断与临床处理	59
内分泌学	33	引言	59
体温调节与潮热	34	失眠	59
治疗	36	睡眠呼吸暂停	62
病例讨论	38	睡眠障碍的处理	63
引导性问题	38	病例讨论	65
有哪些证据?.....	38		
第4章 围绝经期认知的改变	45	第6章 围绝经期与性功能	69
引言	45	引言	69
认知衰老	46	什么是性健康? 为什么医生应该重视性健康?.....	69
围绝经期的认知——大脑功能	47	成年人衰老过程中性活动方面的变化	70
病例讨论	49	年龄影响性功能的相关因素	71
引导性问题	53		
有哪些证据?.....	53		

DSM-IV 修订本 (DSM-IV-TR)		病理生理学	89
中性厌恶障碍的诊断标准		患者评估	91
(302.79)	72	治疗	92
衰老是影响性功能的生理因素	75	有哪些证据?	92
围绝经期和雄激素的作用	75	引导性问题	95
性冲动减少	77	病例讨论	96
年龄相关的因素: 伴侣性功能障碍的			
影响	78		
将理论应用于实践: 怎样有效地评估		第 8 章 围绝经期对躯体外观和生殖	
和治疗性问题	78	组织的影响	98
性生活史包括什么内容, 如何		引言	98
问诊	79	皮肤及其下方的结缔组织	98
引导性问题	81	生殖泌尿道的改变	99
结论	81	尿失禁与泌尿道感染	100
有哪些证据?	82	体重与体成分	100
病例讨论	82	激素生理性改变对体成分的	
		影响	101
第 7 章 偏头痛	89	激素治疗: 对体成分的影响	101
引言	89	治疗措施	102
		有哪些证据?	103
		第三部分 病理生理学	
第 9 章 异常子宫出血: 评估、诊断和		诊断方法	122
治疗	111	手术治疗	124
引言	111	药物治疗	127
病史	111	其他非手术治疗	129
鉴别诊断与评估	114	将来的治疗	129
治疗	115	病例讨论	129
小结	116		
有哪些证据?	116	第 11 章 盆腔疼痛的评估与处理	133
病例讨论	117	引言	133
		病因治疗	135
第 10 章 子宫肌瘤的临床处理	120	慢性盆腔疼痛综合征——复杂的内脏	
引言	120	痛综合征	138
子宫肌瘤的生物学	120	慢性盆腔痛的治疗	138
临床表现	121	关键问题	140

病例讨论·····	142	对围绝经期抑郁评估及治疗的指南·····	212
第 12 章 围绝经期妇女囊性卵巢 肿瘤的处理 ·····	146	处理有抑郁症状的围绝经期妇女的 引导性问题·····	214
引言·····	146	病例讨论·····	214
评估·····	146	经前期综合征 (PMS) 及经前焦虑 障碍 (PMDD) ·····	215
治疗·····	152	有哪些证据? ·····	216
卵巢癌筛查·····	157	对经前焦虑障碍评估及治疗的 指南·····	218
有哪些证据? ·····	160	处理有经前期症状患者的引导性 问题·····	220
病例讨论·····	160	病例讨论·····	220
第 13 章 乳房疼痛, 肿块和溢液 ·····	164	第 16 章 甲状腺功能失调 ·····	229
引言·····	164	甲状腺的解剖·····	229
乳房疼痛·····	164	甲状腺激素的生理·····	229
乳头溢液·····	167	甲状腺激素的调节·····	230
乳房肿块·····	171	甲状腺的检测·····	231
病例讨论·····	173	甲状腺疾病·····	232
有哪些证据? ·····	177	病例讨论·····	236
第 14 章 高胆固醇血症和脂蛋白 紊乱 ·····	181	第 17 章 外阴痛 ·····	241
妇女心血管疾病·····	181	引言·····	241
危险评估·····	183	命名·····	242
脂蛋白紊乱的处理·····	188	病因·····	242
新近发现的心血管危险因素·····	198	解剖·····	243
处理脂异常的未来方向·····	199	流行病学·····	243
引导性问题·····	199	症状·····	244
病例讨论·····	199	体征·····	245
有哪些证据? ·····	200	诊断·····	247
第 15 章 抑郁, 情绪障碍及经前期 综合征 ·····	208	治疗·····	247
引言·····	208	总结·····	257
围绝经期抑郁·····	208	引导性问题·····	258
有哪些证据? ·····	209	有哪些证据? ·····	258
		进一步阅读·····	258

第四部分 性激素治疗

第 18 章 性功能障碍和雄激素补充

治疗 265

背景 265

性欲低下的评估 265

围绝经期妇女有性功能障碍的

危险 268

性欲低下的围绝经期妇女的雄激素

补充 270

有哪些证据? 274

结论 274

病例讨论 274

第 19 章 绝经后激素治疗: 从观察性

研究到临床试验 279

冠心病 282

脑卒中 288

静脉血栓栓塞 289

子宫内膜癌 289

乳腺癌 289

结直肠癌 290

胆囊疾病 291

认知功能下降和痴呆 292

生活质量 293

骨质疏松症 293

其他疾病 294

有哪些证据? 294

临床指南 294

病例讨论 295

第 20 章 激素疗法: 时机和方案 305

背景 305

妇女健康基础干预研究 (WHI) 306

WHI 和临床实践 306

关于 HT 危险和获益的讨论 307

行为方式 311

未来的选择 312

结论 312

病例讨论 312

引导性问题 314

有哪些证据? 314

第五部分 保护健康的策略

第 21 章 避孕 (方法) 321

引导性问题 321

有哪些证据? 321

绝育 321

屏障方法 322

自然避孕法 322

宫内节育器 322

激素方法 322

雌激素/孕激素联合方法 323

什么时候停止激素避孕? 324

有哪些证据? 324

病例讨论 325

第 22 章 癌症的筛查和预防 327

筛查检测 327

乳腺癌的筛查 327

结直肠癌的筛查 333

宫颈癌的筛查 335

卵巢癌的筛查 338

子宫癌 339

有哪些证据? 339

病例讨论 340

第 23 章 围绝经期骨健康	347	引言	361
引言	347	补充物与选择性医疗 (CAM) 的	
绝经后骨质疏松症的流行病学	347	定义	361
雌激素影响骨健康的病理生理	348	CAM 的应用范围	361
激素环境的改变与骨丢失有联系的		CAM 的吸引力	362
证据有哪些?	349	常见的 CAM 疗法	362
围绝经妇女骨健康的评估	350	CAM 用于治疗潮热	365
预防和治疗围绝经期骨质疏松症的		CAM 用于认知和记忆	371
选择	354	CAM 用于抑郁和情绪	372
引导性问题	356	CAM 用于睡眠障碍	373
病例讨论	357	有哪些证据?	373
第 24 章 选择性医疗的应用	361	结论	374
		病例讨论	374
缩略语			
索引			

第一部分

围绝经期的生理学

